

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	登錄之價值 Valor inscrito	多出部分 Aumento a efectuar	實際決算之 結餘 Saldo efectivamente apurado
	經常開支 Despesas correntes			
	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>			
	雜項 <i>Diversas</i>			
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prov. e para flutuações de conjuntura	\$ 5,000,000.00	\$ 36,295,877.63	\$ 41,295.877.63
	總計： <i>Total:</i>		\$ 36,295,877.63	

二零零五年四月四日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會
——主席：安棟樑——委員：文綺華，白文浩，蕭愛嫻，高樂仕

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Abril de 2005. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes — Manuel Gonçalves Pires Junior — Elsa Maria d' Assunção Silvestre — Carlos Alberto Alves*.

第 130/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准審計署二零零五年財政年度第一補充預算，金額為 \$2,852,004.41 (澳門幣貳佰捌拾伍萬貳仟零肆元肆角壹分)，該預算為本批示之組成部分。

二零零五年四月二十九日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 130/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Commissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2005, no montante de \$ 2 852 004,41 (dois milhões, oitocentas e cinquenta e duas mil e quatro patacas e quarenta e um avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Abril de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零五年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Commissariado da Auditoria para o ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 2,852,004.41

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	經常性開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-10	備用撥款 Dotação provisional	\$ 2,852,004.41

二零零五年四月二十五日於審計署

審計長 蔡美莉

Comissariado da Auditoria, aos 25 de Abril de 2005. — A Comissária, *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

第 131/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准印務局二零零五年財政年度第一補充預算，金額為 \$6,396,299.45（澳門幣陸佰叁拾玖萬陸仟貳佰玖拾玖圓肆角伍分），該預算為本批示之組成部分。

二零零五年五月二日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, relativo ao ano económico de 2005, no montante de \$ 6 396 299,45 (seis milhões, trezentas e noventa e seis mil, duzentas e noventa e nove patacas e quarenta e cinco avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Maio de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零五年財政年度印務局第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, relativo ao ano económico de 2005

章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	名稱 Designação	金額 Importância
				資本收入 Receitas de capital	
13	00	00		其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13	01	00		上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 6,396,299.45
				經常開支 Despesas correntes	
05	04	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	01	負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos	\$ 6,396,299.45

二零零五年四月二十八日於印務局——行政管理委員會：主席：馬丁士——委員：Alberto Ferreira Leão，莊綺雯（財政局代表）

Imprensa Oficial, aos 28 de Abril de 2005. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *António Martins*. — Os Vogais, *Alberto Ferreira Leão* — *Chong Yi Man* (Representante dos Serviços de Finanças).